



二十一世纪图书馆学丛书

任继愈题

(第四辑)

丘东江
——丛书主编

RDA: 从理论到实践

周德明 ◎ 主编

RDA · CONG LI JUAN
DAO SHI JIAN



海洋出版社

21 世纪图书馆学丛书（第 4 辑）

RDA：从理论到实践

周德明 主编

海洋出版社

2014 年 · 北京

内 容 提 要

作为国内第一本从理论和实践两个层面、全面解读资源描述与检索 (Resource Description and Access, RDA) 的专著, 本书呈现以下四大特点: 着眼发展历史——从 RDA 的起源入手, 梳理 RDA 发展脉络; 解剖最新章节——从十个部分三十七章, 剖析 RDA 的内容结构; 放眼国际——归纳总结各编制国、代表性国家及地区的 RDA 实践路线; 聚焦国内——探讨 RDA 在我国的应用和发展, 并辅以中西文图书 RDA 原编记录作为本书的参考案例。本书不仅适合图书馆的管理者和编目研究者, 更可以作为广大编目员的参考工作手册, 同时还可以作为包括图书馆学在内的所有信息管理学科的硕士生和博士生的学习参考用书。

图书在版编目 (CIP) 数据

RDA 从理论到实践/周德明主编. —北京: 海洋出版社, 2014. 3
(21 世纪图书馆学丛书. 第 4 辑)

ISBN 978 - 7 - 5027 - 8834 - 6

I. ①R… II. ①周… III. ①编目规则 IV. ①G254. 3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 045767 号

责任编辑: 杨海萍

责任印制: 赵麟苏

<http://www.oceanpress.com.cn>

北京市海淀区大慧寺路 8 号 邮编: 100081

北京旺都印务有限公司印刷 新华书店北京发行所经销

2014 年 4 月第 1 版 2014 年 4 月第 1 次印刷

开本: 787 mm × 1092 mm 1/16 印张: 12. 5

字数: 143 千字 定价: 40. 00 元

发行部: 62132549 邮购部: 68038093 总编室: 62114335

海洋版图书印、装错误可随时退换



《RDA：从理论到实践》编委会

主 编：周德明

副主编：李 芳 倪道敏

编 委：李 芳 胡小菁 纪陆恩

张 洁 娄秀明 江丽萍

郑佳盈 陈培文等

主编弁言

《21 世纪图书馆学丛书》主要特点是注重图书馆实践，选题务实、新颖、信息丰富、密切结合图书馆工作实际。该丛书第一、二、三辑出版以来，深受广大图书馆工作者的欢迎。

该丛书第四辑涵盖面较为广泛，共有 6 册，所涉及范围包括上海图书馆副馆长周德明研究馆员主编、上海图书馆采编中心以及上海市图书馆学会信息资源组织分委员会编著的《RDA：从理论到实践》、《数字图书馆论坛》主编顾晓光编著的《拥书权拜小诸侯——图书馆馆长访谈录》、美国南康涅狄格州立大学刘燕权教授著的《数字知识宝库纵览——美国数字图书馆案例精析》、杭州图书馆研究馆员李明华著的《规划设计图书馆建筑要旨》、《图书馆报》主编赖雪梅、姜火明编辑的《瞧，那些知名的海外图书馆》以及《图书馆专业英语最低限度词汇》。所有这些选题，都是图书馆员思考讨论的所在。相信这些务实的专业论著的出版，对图书馆现时的工作、图书馆事业未来的发展，一定会有所帮助。

丘东江

2014 年 3 月于北京

序言：与时俱进 探索 RDA

随着网络信息技术的迅猛发展和数字资源的巨量涌现，原本主要针对纸质文献的编目工作因此而遭遇挑战。图书馆编目规则力有未逮，虽几番“补丁”、寻求完善，但惟因其基本规则之本元是著录“手头文献的物理载体形式”等限制，难以应付界定新颖文献类型、描述数字及多媒体信息资源、有效揭示编目对象特性和便利查检同主题下具有相关内容的不同载体的书目记录等重任。由此，追求并编制新的编目规则来担当此责以满足新需求已是必须，RDA（Resource Description and Access，资源描述与检索）便应运而生。

RDA 是建立于国际图联（International Federation of Library Associations and Institutions，IFLA）提出的《书目记录的功能需求》（Functional Requirements for Bibliographic Records，FRBR）、《规范数据的功能需求》（Functional Requirements for Authority Data，FRAD）概念模型和《国际编目原则声明》（International Cataloging Principles，ICP）基础之上，其揭示对象涵盖所有物理和虚拟的实体，更适合同开放式的现代元数据相结合，便于在语义网、关联数据环境中谋求更大的发展。RDA 将 AACR2（Anglo - American Cataloguing Rules 2nd ed.，英美编目条例第二版）较为单一、扁平揭示、组织和显示实体资源方式改为分层、树状结构方式，使之更具灵活性和适用性，可清晰、有效地反映出编目对象的实质和特性，有助于完成帮助用户便利查找、识别、选择和获取所需资源。总之，它是一种更为先进并符合时代发展潮流的编目规则。或许正是如此，自 2010 年 6 月 RDA 正式发布以来，

已有英国、美国、加拿大、澳大利亚、德国、新西兰、新加坡、芬兰等国家图书馆表示已经或即将采用 RDA 进行编目。尤其值得一提的是，全球最大的联机编目中心 OCLC（Online Computer Library Center）发布了政策声明，在三年过渡期中，鼓励增加书目中的 RDA 元素，三年后即 2016 年 3 月，所有数据均将遵循 RDA 编目原则。并且，会适时对现有书目记录作清理和整体转换以适应 RDA 环境。凡此种种，不啻是一个告示——RDA 正逐渐走来，趋势不可逆转。在我看来，尽管当下 RDA 还不是一个国际标准，但它具备了从国际通用编目规则到国际标准编目规则的潜质。而且，实施 RDA 是一个必需的过程，难以跨越。

基于这样的认识，2013 年 7 月，上海图书馆采编中心决定尝试采用 RDA 编目西文图书和受约替境外图书馆编目、加工部分中文图书。该中心在西文编目领域一直具有敢为人先、与时俱进的传统，上世纪 80 年代末始，便追踪 AACR2 动向，直至获得授权而翻译 AACR2 修订版等并做解释说明，对业界学习、理解、应用该编目规则做过一些引领工作。上海图书馆又是 OCLC 的成员馆，在业务培训、合作编目、资源共享等业务方面彼此间有着较多的联系，尽早采用 RDA 编目，既是作为成员馆对政策声明的尊重，也有助于吸收先进编目原则的长处，便于数据套录和交换。同时，这种先试先行无疑可促进我们的学习和研究，并积累素材，为图书馆同行编目作业甚至我国中文编目标标准的革故鼎新提供可资借鉴的经验。

事实上，近几年来上海编目界胡小菁、纪陆恩、庄蕾波、娄秀明等同仁一直热心于 RDA 研究和实践，他们承接课题、参与研讨、组织培训、探索实践，发布了不少引人瞩目的成果。李芳、倪道敏两位主任以上海市图书馆学会信息资源组织分委会为工作平台，汇集专家里手编纂《RDA：从理论到实践》一书。他们广泛调研，搜罗国内外相关资料，梳理 RDA 发展脉络，理清概念，归纳要点，从理论和实践两个层面倾力展现他们数年的研

究成果和操作心得。并且，期望通过本书，征求同行的教正和评论，唤起更多研究和实践，促进我国相关编目规则、标准的制定，使我们图书馆的编目工作水平登上更高的台阶。

是为序。

周德明

2013年12月26日

前 言

新的国际编目规则“资源描述与检索”(Resource Description and Access, RDA), 历经六年开发、一年测试后, 各编制国(美国、英国、加拿大、澳大利亚、德国)的国家图书馆终于在2013年第一、二季度相继开始实施。2013年RDA联合指导委员会(The Joint Steering Committee for the Revision of AACR, JSC)的年度报告表明, 德国国家图书馆(及德语区图书馆网络)实施日期为2015年底; 此外, 欧洲RDA兴趣小组2013年9月的调查表明, 32个成员中13个明确计划实施RDA(2012年调查时仅为4个)。专为数字环境而设计, 一个多国编制、为国际化环境下使用而设计的编目规则, RDA已在上述编制国乃至更广泛的地区实施推行, 这也正是RDA制定之初的目标——发展成为一种资源描述和检索的国际标准。因此RDA的实施从一定意义上来说, 代表着数字时代国际编目的发展趋势, 对RDA的研究和关注将推进我国编目工作的国际化进程。

与国外RDA的研究受人瞩目、实践进入推广的情景相比, RDA在我国尚处于介绍引进、了解研究阶段。从研究成果数量看, 近三年有明显上升, 但总体数量仍偏少, 关注者以少数编目研究人员为主。美国雪城大学李恺2012年通过网络做了一个国内RDA认知度调查, 结果表明在RDA发布近两年后, 国内参与调查者对RDA的了解程度仍然较低。也许, RDA在国内的真正推行, 还有很远的距离要走, 还需要花很大的力气去普及, 但正因为如此, 我们需要在更广泛的层面普及和推广, 让图书馆的管理者、编目员和编目研究者认知和了解新的国际编目规则

——RDA。

正是从这个背景出发，本书试图通过对 RDA 的溯源、RDA 的理论框架、内容结构、概貌特点的梳理，结合在国外的实践路线，探讨 RDA 在国内的应用和发展，并辅以第一手的详细参考案例，希望藉此推动 RDA 在国内的普及和发展。

本书由上海图书馆周德明副馆长主编，上海图书馆采编中心倪道敏主任负责组织、分工与协调，编著者均来自上海市图书馆学会信息资源组织专业委员会的委员，由于是多位作者分章编写，在编写过程中，我们注重各章节在内容上的逻辑关系，力争做到论述清晰；同时，尽量注意专用词语的严谨、统一与规范化。

本书共分为7章，编写大纲和最后的统稿由李芳制定和完成，具体编写分工如下：第1章由纪陆恩撰写；第2章由李芳撰写；第3章由胡小菁撰写；第4章由张洁撰写；第5章由娄秀明撰写；第6章由江丽萍撰写；第7章由郑佳盈，陈培文撰写。

在编写过程中，本书广泛吸取了国内外的大量相关研究成果，参考和引用了许多图书馆学专家学者的有关著述，在此仅致以衷心的感谢！藉此出版之际，我们要衷心感谢上海图书馆采编中心。上海图书馆作为国内首家以 RDA 规则编制记录的图书馆，上传的记录得到了 OCLC 的认可和好评，他们整理和精选了上传 OCLC 的部分有代表性的 RDA 记录，涉及多种类型中文图书和西文图书，将中文图书 RDA 原编记录作为本书的参考案例，可以说这是本书的又一亮点。

本书的出版，我们要感谢 OCLC 北京代表处首席代表丘东江老师的多次关心和大力支持，《RDA：从理论到实践》一书的撰写最初是在丘老师的倡议下付诸实践的。上海图书馆吴建中馆长、周德明副馆长等领导对本书的编写极其重视，吴馆长期关注 RDA 规则在图书馆界的应用，推进 RDA 在上海图书馆的具体实践；周副馆长主持、指导本书的编写，还为本书作序，对我们

的研究工作可以说是极大的鼓励和鞭策。特别值得一提的是，本书的编写如果没有上海图书馆采编中心倪道敏主任卓有前瞻的策划、全力推动和精心组织，就没有本书的付梓出版，而编目精灵——华东师范大学图书馆研究馆员胡小菁老师的具体指导与亲笔参与，也给了我们完成本书的信心。她对书中许多重要信息进行把关和指导，本书中最关键的部分之一即是由她负责完成。上海图书馆研究馆员纪陆恩不但完成了自己负责的部分章节，还帮助指导参与编写的年轻编目员，使本书的编写得以顺利完成。最后，我要深深感谢一起为完成本书而奋战二百多个日夜的各位老师，他们花费了大量业余时间，在这段时间里，单位工作之忙、任务之多、压力之重，都没有影响他们完成书稿的热情和信心。

最后，需要说明的是，本书的研究涉及 RDA 的内容标准等多个方面，且其内容不断在变化，书中必有不少纰漏之处，藉此出版机会，诚恳地希望专家和同行斧正。

李芳

2014 年 1 月于上海

目 录

第1章 从 AACR2 到 RDA	(1)
1.1 AACR2 的时代	(1)
1.1.1 发展历史	(1)
1.1.2 局限概说	(6)
1.2 RDA 诞生的背景	(8)
1.2.1 时代背景	(8)
1.2.2 RDA 的酝酿筹备	(9)
1.2.3 RDA 的编制开发	(11)
1.2.4 RDA 的实施准备	(15)
第2章 RDA 设计的理论框架	(19)
2.1 RDA 设计的目标和原则	(19)
2.2 一个编目原则	(22)
2.3 三个概念模型	(24)
2.3.1 书目记录的功能需求(FRBR)	(25)
2.3.2 规范数据的功能需求(FRAD)	(30)
2.3.3 主题规范的功能需求(FRSAD)	(31)
第3章 RDA 的内容结构	(34)
3.1 第1—4部分——实体属性	(35)
3.1.1 载体表现和单件(第1—4章)	(36)
3.1.2 作品和内容表达(第5—7章)	(44)
3.1.3 个人、家族和团体(第8—11章)	(48)
3.1.4 概念、实物、事件和地点(第12—16章)	(51)
3.2 第5—7部分——资源与实体关系	(52)

3.2.1	资源的基本关系(第17章)	(52)
3.2.2	资源与责任关系(第18-22章)	(54)
3.3	第8-10部分——同组实体间关系	(56)
3.3.1	第一组实体间关系(第24-28章)	(57)
3.3.2	第二组实体间关系(第29-32章)	(58)
3.4	附录	(59)
3.4.1	文字形式附加说明	(59)
3.4.2	显示句法与MARC对照表	(60)
3.4.3	个人名称附加说明	(61)
3.4.4	关系说明语	(62)
第4章	RDA的概貌特征	(64)
4.1	RDA的应用特点	(64)
4.1.1	应用环境数字化与网络化	(64)
4.1.2	应用背景国际化	(66)
4.1.3	应用格式灵活性与兼容性	(68)
4.1.4	应用对象多样化	(70)
4.2	RDA的编制特点	(71)
4.2.1	编制基础与原则	(71)
4.2.2	内容国际化	(72)
4.2.3	概念术语与时俱进	(74)
4.2.4	著录规则改变	(77)
4.2.5	内容结构灵活	(81)
第5章	RDA与关联数据	(83)
5.1	关联数据	(83)
5.1.1	关联数据概述	(83)
5.1.2	关联数据的作用	(86)
5.1.3	关联数据的应用研究	(87)
5.1.4	关联数据在图书馆的应用	(91)
5.1.5	与关联数据相关的语义网技术	(96)

5.2 RDA 为关联数据而生	(99)
5.2.1 RDA 改变书目环境	(99)
5.2.2 RDA 实体关联关系	(101)
5.2.3 RDA 的关联数据表达	(103)
5.3 关联书目数据模型 BIBFRAME	(111)
5.3.1 BIBFRAME 概述	(111)
5.3.2 BIBFRAME 模型及词汇	(113)
5.3.3 RDA 与 BIBFRAME	(118)
5.4 关联数据对信息组织的影响	(119)
第6章 境外主要机构 RDA 实践	(123)
6.1 美国国会图书馆 RDA 实践	(124)
6.1.1 LC—PCC PS	(125)
6.1.2 培训	(128)
6.2 加拿大国家图书档案馆 RDA 实践	(130)
6.2.1 培训	(131)
6.3 英国主要图书馆 RDA 实践	(132)
6.3.1 剑桥大学图书馆	(133)
6.3.2 牛津大学图书馆	(134)
6.4 EURIG 的 RDA 实施	(136)
6.5 澳大利亚主要图书馆 RDA 实践	(138)
6.5.1 培训	(139)
6.5.2 RDA 实施情况列表	(141)
6.6 日本国立国会图书馆 RDA 实践	(143)
6.7 中国台湾地区图书馆 RDA 实践	(144)
6.7.1 培训	(145)
6.7.2 RDA 中文编目	(146)
6.7.3 RDA 西文编目	(147)
6.8 小结与启示	(149)
第7章 RDA 在中国的应用和发展	(152)

7.1 RDA 中国大事记	(152)
7.1.1 理论探讨	(152)
7.1.2 翻译引入与理论追踪研究	(155)
7.1.3 相关培训	(156)
7.1.4 网上认知调研	(157)
7.1.5 国内 RDA 实施案例	(159)
7.2 RDA 对国内图书馆的影响	(162)
7.2.1 促进中国编目规则的修订	(162)
7.2.2 扩大中文编目范围	(163)
7.2.3 常设中文编目工作与规则修订的组织管理机构	(164)
附录	(165)
结束语	(176)

第1章 从 AACR2 到 RDA

1.1 AACR2 的时代

1.1.1 发展历史

英美编目条例 (Anglo - American Cataloguing Rules, AACR) 最早可追溯到 1841 年潘尼兹 (Antonio Panizzi, 1797 ~ 1879) 编制的《目录编制规则》，简称《91 条规则》，当时在《英国博物馆印刷本图书目录》第一卷中 (p. 5 - 9) 出版。1973 年英国博物馆改称英国图书馆，原来博物馆中的图书馆便成了新的英国图书馆的一部分。而潘尼兹的《91 条规则》作为这一时代首次出现的编目实践方面的标准，成为了此后《英美编目条例》的基础，为后续规则的发展与深化起到了奠基作用。

19 世纪中叶以前，美国的编目基本依照欧洲模式，1852 年史密森学会图书馆馆长杰维特 (Charles Coffin. Jewett, 1816 ~ 1868) 出版了《论目录的建设以及总目录题名的排列方式、规则及范例》体现了“集中编目”思想，进一步明确了“团体著者”的概念与范围等，形成具有美国特色的编目道路，对后续编目工作的规范化与标准化具有重大推动作用。

1876 年美国卡特 (Charles Ammi. Cutter, 1837 ~ 1903) 出版了他的第一版《字典式目录规则》，他的规则阐述了编目的第一原则 (著者原则) 和目录的目的。《字典式目录规则》包括款目 (有著者、题名、主题和形式标目) 和著录两部分，历经先后四次修

订, 最终成为之后英美合作编制的编目规则 AACR 的基础^①。卡特的《字典式目录规则》开创了英美编目体系中多途径检索的新阶段, 为现代各国及国际性编目条例的发展奠定了基础。

从 1841 年到 1900 年间, 英美两国不断修订编目条例的同时, 德、法、意、西班牙等国也各自出版编目条例。1908 年, “英美规则”与“普鲁士规则”同时问世, 西方两大编目体系最终确立。直至 1961 年, 巴黎原则出现后, 文献编目工作才真正开始走上国际统一的标准化道路^②。

1883 年美国《图书馆杂志》首次出版了美国图书馆协会编目规则《著者和题名目录简明规则》。1900 年美国图书馆协会组织人员来修改上述规则, 1902 年经过修订出版了美国图书馆协会规则的预印版, 努力与美国国会图书馆规则保持一致。而 1904 年美国国会图书馆也修订出版了卡特规则的第四版, 也尽力保持与美国图书馆协会的规则一致。

1893 年英国图书馆协会出版了自己的编目规则, 1902 年组织力量对其进行修订, 主要吸收了英国博物馆规则和美国图书馆协会规则的预印版内容。

美国著名图书馆学家杜威 (Melvil Dewey, 1851 ~ 1931) 注意到英美英语国家编目条例存在较大差异, 为倡导国际化编目活动, 最先提出大西洋两岸合作编制英美编目条例的设想。1904 年美国图书馆协会和英国图书馆协会正式同意合作, 各类问题通过书信方式进行探讨。1908 年第一次国际编目规则以英美两个不同版本出现, 编目界称之为《AA 条例》或《AA 1908》, 美国版称为《目录规则, 著者和题名款目》(Catalog Rules, Author and Ti-

① The Joint Steering Committee for Revision of AACR. RDA: Resource Description and Access. 2005 (July, 8, 2005) [EB/OL]. [2010-10-2]. <http://www.docin.com/p-13317422.html>; 陈家翠译 [EB/OL]. [2010-10-2]. http://www.rda-jsc.org/docs/rdapptjuly2005_chi.pdf

② 高红编著. 编目思想史 [M]. 北京: 北京图书馆出版社, 2008. 5